

LE MESSENGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte-Anne de Restigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous.



THE MICMAC MESSENGER

Yearly Subscription, 50 cents; Single Copies, 5c. For Ads. see last page. Address all communications to Rev. F. Pacifique, Restigouche, P. Q.

PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Oelitasi tan teli oigiget gisgog gotjino patlias isipogtoeoaatj, na amsgoes patlias teli agnotemoet; elp negem moloatemot \$2 tetli igatög solnaltj-tjigtog.

Elp oigomit ntel glnamoen melsignatig otjit pageohmgeoei; pappasites tög 19 tes. ola tepgenoset lei elogotimgel.

Aptj oetjiei gsegapegiag tan tetli maol alasotmamgep 18, 19, 20 gal. tepg.

Gato listogotjig me mesgig tan teli pögötnamatimgel ola agantieoti. Gileo, nitjantot, mo gpelatotineo tan Oestaolg ignemölög alasotmagan ag gelnamasoti; migolitetemotigo tan teli glotjieogtös otjit gileo. Eolitelmogo gtjittjagamitjoag, eolitelmogo gtjittjagamitjoag, eolitelmogo gtjittjagamitjoag.

Migo'tetemagan gelog ignemlögten, glotjieogtasit, etli pgeogigasig.

Neotigisgeg elsipingsasiap hlog posgillstemotitjig ag posgi etemoatitjig.

Getel pa, Nsagmaminen, telöltigop, agai! eln tepetog pögtji minol getlamsetoleg ag ma ponit gsalnoeg.

OLI MIGOITETEMAGAN

Mo gponitetemo, elnoin oetjittjagamitjoan, negela oli nagoegel, tan teli oli apsgoltjasisep Genisgaminag. Migoliteten tan teplomtep Gisolg ag patlias.

Mo gpeli alasotmao tesigiseg; ma pötaogston ogsigamog, taleteo gtjittjagamitj, pa sig notjötemen gagi?

Tesi esgitpog ag tesi olago gim nesestjig Mallag ag 'Notji eolitetegen Nsesosem, ignemol mo ntöplalnim pemi nagoeg (pemi t'pag.)'

Mo gpeli tötömo agentieoimg: Sesoes esgiteseg neotigisgeg alasotmögolng. Na nagoeg Gisolgolgtog tlei, mo temotnatemoao otjit elogöoagan, hasagoetmg, seg alatih gag malögön.

Mitagaltigo gtegleonotjig; mo gentoisreto Sesos gisna gtjittjagamitj otjit poall neotögösilittjol. Meloitj motjötöen eoliteoelm otjit tan getoi igag metoeg.

Mo getleo tan gisi otjiton eloeoti. Mo gtjigsetoao tan getoi gsegpogoalesg. Melgi getlamseton alasotmcoinoi ginamasoti.

Tloe nsanögönigtog: 'Sesos ag Mall, apögönemoig.' Tli eoletjin aptj gtöplaten, sgentog onagasi anapsi oantagötigtog ag mo pegitjenotj gminoi pagopogoen.

GIOGOEG APPA

Gtjiganigtog Mesineg elgesenig eigesenig einsoltipenig posgi masgetemlitsenig mset gögoel alasotmag-anigtog tlei. Agantieoimgag eli maoltsasenig nog nöo ag lög oini melgapogoaitsenig. Tögo noeleoimgag teli oigasigsep agnotemagani oigatjegenigtog, 'Il Telefono' teloisigsog, oini mto maligitemeg alasotmamgeoei etjit Nisgam Mitjoatjittj. Maol pigoelgel öplapogoemgeoei, geseg ola sig tög neogte angapten: 'Gll Nisgam mitjoatjittj, gll tög getleo nisgameoin ag elnoin, otjit teli glotjieogtasisep, glalin tög gsigaoe, gatjittiton ögotj gnenolinon, geseg giogoeg mseta tjo-goagitemoin.' Pa sig tasigel atjietjel metjittj Gtjisagmaoigtog oetjgolagsep omseta matjasin magamigeo natel ag olotgatalan gasgemteinagan pitoi mteinaganititj ag nagela notji logoatemitis Il Telefon mset gagi gsegapenig. Mögoe getoi tloemeg, mset minatj-oinog natel teli melgi anapsotelosenig, pa sig teloemg, lög Gtjinisgam pegitji eoliteoget ag getoi apigsigtoet, sgato ma maligeoamag.

Gigtjio gtjigan tsesenogoei pangopel Sgoamsig hlog otan oetalmgamitj; gelogel oentjigödmel ag oagela sagaoeg notji matnegettjig nige netatasolittjig igatagotjittjig. Gelog alasotmögööm ag aolo pesigatasig gagamit mesgig glotjieogtasit tan tetli pgeogigasig: 'Tet igatasis metj ogitj gpmi migoltemogsin Sesogoi! moegatig Sgoamsig og-tinneoag, 1900.' (Reg. Ext. Feb. 25).

San Patis Glöspel ponlogoet Setapogtog, eig nige pötlötög.

AMASGOIPELNEMGEOEI

Oetgittemeg ola agantieoing naneoei elni galemeoingel misôgo pageoingga, pemi nenoitelmei Oestaolg teli amasgoimehos; tliisip santeoi Maioioni mesgoimegoei eogel alasotmapegiagamel ag angomatôgôl elnoôgtal ag pesg-engeel.

Ap gôg agantieoing lapatotou psetgonel, tanel menagatj geogonemogel gesg pôgtji alasotmangel, tôgo sangeoi pematangel gesg teoitamg gisna gigtôgtamg, ag elp sepintjaptjimgel gesg egittemeg gisna getapegiemg teli ammasgoipehnos Sesogolj Gsagmamino. Getoi ogtji migoitetemolg tan Oestaolg teli pisgoas Selosalemg, pigoeibiseniga geseoi oitjelaseniga pematolisenel psetgonel ôlipoel gisna pahnool. Nigetj oegela gino menagatj hmatonetj gigenag, oetji angitelmog Genisgamino teli amasgoipehnos.

Aptj gisgog minoitetemenetj mset oen miamotj oli ogsontotj pageoimgoel, tan santeoi Maioioni telgimolgt 'Mset gtelceotil imotj pagapogooten sig tóg neogt neogtipongogel; gemnieoti igôten sig tóg pageoimgel.' Pa sig nigetj metjitjg tapogol agantieotil gesgememag iganog ptegeoiingga.

Ola ogtetjgeoei agantieoti teli msegig, teli sapeoig, teli msegetôgssig tjel gotjinagig gtjagantieoti teloitemitis gisna sapeoig, logôoaganej, onnatjôgônei ag sagpigonemgeoei agantieoti ogtjti oegela pagalamogol teli nantaoegol ag eolitelotiel tan hnoi Nisgameoit teleges getoi ogsetaolgoeg. Oetji nsetemogo tan miamotj tli angitettesno oegela gtjipagalaitil tan telpitag ola agantieotia; me oli tğtometinetj tesigel alamesel ag maoi alasotmangel, me oli soneoltinetj, me nengeoistotinetj, me oantagôltinetj ag siaoi migoitelmanetj Goestaolgomino.

Teng eta pisgoas Selosalemg oitjelaseniga megela psetgonel pematolisenel Tôgo Neoôoei getoi ngatemolgos ogtinin ag omaltetj petjiti Aptjitingeoeigtog ootsemaseniga onagapemga. Na nagoeg tóg minoi gsalanetj ag moioatemoanetj telgig petjiti Aptjitingeoei gistôgsep getoi ignemolgos tesig ogtinin. Gis sag pigoelig teli mesoi anlapsoltisenig tan telpitageg galemeoimgog ola nagoeg oesgeoi msenemitis apgoaltimgoei ag gisi gemnieoltisenig. Tliatj mo gisgog telj mesoi pigitji anlapsoltinemg, me sgato gimotog ngotel miamotj peantemeg anlansin gesgememag oeli tğtometemeg gemnieoigtog. Golaman, nigmatot, maol msegetemotigot tesigel pagootôgônanel ag melgitetemotig mo atelôlinoe elmiag; tôgo ipatj pagapogootigog ag tamogo Oestaolg

gtapigsigtageoei: elp apôgônemog gigenag pemoitelotistogteg istego negeni Sesogoli getoi gsispatapenigel ogoat-oagal onagapemga.

Goeltamoltimg Sesos getoi egolanis giotjiceogigtog negela gaganmataolseogog, oetji apgalnogsep mento teng teli oeni gtjipilnogoeg, mentoagigeoei aptjinemgeoei oetji toalgalnogsep. Mset oegela angitetemenetj, teli gsi onnatjitis, teli amasgoipehnos, teli gotatôgsep amaltetj ag pegitnemoes ogtinin giotjiceoei npeaganigtog. Menagatj angistemogo tanel gisi notemôgôl natei teli; gsi emôgologo giotjiceogtasit, eolitelmog, moioalogo, osgagelmogo ag gsalogo tan telitatôg.

Sapeoig gespeteg, tliisip gepmitetemeg Sesos otgôtagaem, tjel sag alasotmeoing teli gsetemitis oegela gtjipagalaitil tepgig ag nagoeg mo pemi alasotmatlogosemieg, tliatj mo atlasemoltogsepenig, tliatj mo mitjisoltlogsepenig, migoitetemitis, ôgotj sigentastogtog, tan Sesos onpoganej ag otgôtaganej gijjalasotmeoi ginogootigen gisi toitemeg, oetj nespi otgotalosenig ola Oestaolgol; oetji pomagsep ogteloeoltineo ag oetji gtoi igagsep ogtimoi osgitjinoltineo.

Gis sag oti sigent asoltisenig ola getopageoimgog tanig pemipongog gisi ginamasoltisenig ag tliisip gisgatjôltisenig; gisgog pa sig telgig migoitetemolg tan teli nangi lapatemg samogoon sigentastotiea. Tğtometinetj tóg, na menagatj angitetemenetj ag nigoitetemenetj tan teli melgapogootigop sigentastogog. Tliisip elapatem elp pilei pogteo tan gonteoigtog oetjatasig oetji mosgatolg tan teli pill miamotj Genisgamino; tôgo Ap oetji oasôgoat-emgel pageoimgoei gtjioasôgônemagan ag gtegel oasôgônemaganel, oetji neiatemgel Sesos minonsitieg ogsamogskim.

OIEGOGMAG onamagig—oasôg, tepô 8 tes. 1909—Nigo nin, notjinen agnotemol tan tóganemigep oelôltieg pa sig negetetjti epi gesinogoot, oposoninet. Sgeantog oelogoagtematitjig Inog, elrig tanig angôoolegatatitjig tğôga ag tóg gelogleg telatagatatitj ptjilio Plansoe Nepen tan oôgois nepatji ag tiageotj ag gionigal; tjel nige tesipôol pegootcloatjel ag lapôotagan ag otapagn. Ngotei Egian San Patist oelateget angôoieigtog. Ag tanig tjinemeg posseteogeatigeoei elmanatgol eltotitjel ag eigig gopleoeiatitjig eliatitji teloitegtjnin nen tepoleoogotjig, ag alt teloitatitj melagetjohmiôg, ag alt sinsagnemlôg.

Amgoes geptegog mgomi ola elma

lóg megetotag galaga, gato mo entois-geoiigig salaoatagmatitig mefa elatjigtot eli na apenatjit tan nemetjoei tel-asitao, na aosani pastegeg ngomi, ap miligeotjig elitatjig me na meta matel atji getjigao gepteg, na tógo totjio oeli-guemoatitga gatagaa; negotetjit tjinem neo gasgemtelnagtatji neote magoega.

Sgemtog gisgog gisotmaieg gegina-mating, geto agentieoling ag agemide-oling Antle Tjan Pehal geginamoatji mitjoatjit tan teli gemnieohilita. Egan (Nepen negem geginamoatji getape-kiatilitji, na negem mógoetj aotogeog gegentieoling geginamoet.

Sgemtog tjinem negotetjit gepitjög aoti oigma gepitjomoatj otlatesig-odina tjinemog na meta getantotitjel selóigigen gelmoetjoapgol. Na gisi pge-efjög elni olago pogteo etlnemitemog oetji matameteg aotia, lóg mesgig is-tergotj pogteoit pígoelgig nemitottitja teloetjig etog apitagoetjitetj, gato oap-geg na nogo eltesgaotitjig pamtatem-gesemog.

Me gato amotj mesgig ola oigatigen, meta gis na sag menag oetjianog ag-notemagn cimoga. Nin A. P.

Luo pipanigesft, Notjinen, etog gisi ginoatoig tan sauteoit Plansoa tan teli msenges Sesosel otjiplenemgeocim. Alt teloetjig neotetjit notji gemotnet neg-ela tanag Sesosel elsepenel, Gisgog oasóg li oitjettesgno. Alt etjig, plotes-teneois golapis gioansgasis alasotmeo-ineo pígoelmitji gisi gioansgalaseni ota-lasotmeoinolin teloemg oesaoiaoiatji na Sesosel oetji tjlagenaltjel. Notjinen, tli olali solnal neote oigen tan teli ep-tilletja St. Plansoa.

S. Plansoa mo na aka notji gemotnet tan nespi upegsep Oestaolg 1200 tesi-pongeg me nageg tllisip ola sapeoino oesgltjinois. Tógo me óplitetemot opl-ólesteneoin temga, tan teli aptji oli alaoatmeoinois, tjel píamio sist gasge-telnaganipongeg oesgltjinois gesge-menag pógitji ópli ginamoeltteg Lotelal, tan pógitji plótesteneois. Plansoa ne-gem 1182 ogsidgamois Asiseg papeog-ge maol elmetógós ag anlapsoinoi ma-oiol gisótógsep 1209, ag teli gsalasen-ol Oestaolgol glotjleogtasiltjel, tjel ig-ginasanel pagalalaoaganigtog (1224), tjetel tjlilein istagetj negemel, tjetenel ag ogoatel oetji peogtjalgeg-el oiosoel ag epnepigatj sapót is-ósetj mesgig oaganigtog. Na teleg-og glapis tapolpongeg, misógonepgeg-ningeocoi tepg. 3 tes. 1226, neolnsge-ponateg tjel neo.

neoi geginamógoóm li gisitasitteo-ning Histogotjig maol gelolg 48x24 telgig.

AGNOTEMAGANEL

Getjigao gotjino papoet telgimasen-iga gtjipatlhasga tan tesilitji gantaogaig oiaoiatalin gepoga mipenog omaoi ag-notemafflin otjit tan tesigel peoatasigel alasotmogoómigtog. Mo gpeli alaso-tmelseoaneno gino oentjantjig gtimin-eno.

Elmotitjig hrog genog pastongeo-a-gig tanig ootjoi giunmasoltitjig, also-nsoltitjig, potosoimo gegonaitiji, gepel-nóal ag notjótogatilitji, teplotagatlitji notji giunmoatitiji Selóigag negemóo teloisoltitjig. 102750 tesitjig; Talegoag omaganiganoag 1482 tesitjig.

Miseleoingeoet tepg. 18 tes. 1908, tllisip Golómigeoag pgetesenogeocoi lam-elig tleg maol mesoi ignemoatisenel og-tiineoal (Sesosel) ogoanlamong; ma-otatlhas ag gepelnoleoag ag gasgem-telnagan pítoi mtelnaganisenig minn-tjoinogoig. (Ens. Pri. Rev. 09, 381).

8. Sagaoci gelosoagan teloeg: Mo gtjitapógteono tanoóoci plego misógo amsgoeseocoi gagi gtjitapógteog. Netna gtot oli gtjiktitegen, temg gagi alsoten neogtonemig; ansema gitjgatj elogo-óaganig, ein tepetog lóg opogtjig ool-apatemog.

Tjitjigoagatj lno oigotg alasoatmagan otjit mitjoatjitjel nepelitjel gesgemenag sigentasilgol. Mo pa gisi tlianog; ge-tjitjitasil ógotj ola mitjoatjitj ma gisi nemiatgol Gisolgol, elpa mógoe gisi tali apógónemoameg; gesgatóg.

Óp mitj gisi sigentasis nepg gesge-menag nestoeigo, mógoe alasoatmelse-oameg, gis ógo maol oleg oasóg negem.

MIAPOGOEG—Apr. 23 tes.—angomig- en tan telgig mesigoogatlja apis meg-igtel negla elpa góspemmigen me gitj- ga nigemanag ogoitamitjig tapiteogati tjiig, Noel Gietól ag S. T. Gietól ag Matleo Polg, P. Penoe ag Giom, Plan-soe ag San Magtónal. Tógo Alantj megótit. Gtegig tjinemog gatogatlitjig, Pehal Tjan, Atap ag Tjan Penoe, Tjan Oili Mates ag Noel Mates, Eglan Gie-tól ag gisigo Silpestel ag me gitjga ne-patitji, maoolotj 436 tes. Sgemtog gte-gig tjinemog agaseoltitjig gemotjegat-itjig, Noel Lol, Pati ag Tjosi Inesg, Maltai ag Misel Mates, Lali Penoe ag Misel Tjan. Gtegig aptj oios metógó-rotitj, Eglan Oenotj ag Antle Tjoe, Tjan Maltai ag Pel Tjoe, Nigola ag Piel Gie-tól, Toma Magtónal ag Lalinesen Gie-tól ag atapsis ag Pel Penoe. Tógo tap-iltitjig negemetjig etog eta pa peltag-enigtog telgeloltitjig, tógo epipenalotj teli gispasoltitjig ngotet mgesen tjtjg-olastega. N. G.

NEPGIG

EPEGOITG—aplg. 21—Alasot mels-coanetj Pilip Lapópóg nepegag, pa sig tegeloganag tel pgitji gsinogoatag, no-tji ntógag alasotnógóomg.

GTAGAMGOG—teli nprotitjig ot el-motiega. Amsgoesoeoi mitj. nepg San-tio Magónal onitjantjita, eolotjitag nitjoatjitjaga mógoe elapaitingeg mes-menogeg gis upoagenitag pegisunigag. Aptj gteg tetli npegag Pel Lisal Tjoe teloisitag naniponatag, mo pegitji gsinogoatag pasig 26 gogogoesg.—Aptj gteg ebit tjitj nepg Matlen Gietól Eg-gian ototjita 13 tetotjegag, oeli msengeg tan teloitomog oli nimaungeoel ag oantagi ngelatga ongigoga, oeli pagegag misógo gespetegeoel ganlaming. Nö-gematot, alasotmelseoanetj, Gisolg ta-manotj otjttagamitjel opisgoetetemoan iaptjio olóttigoga.

Aptj gteg mitjoatjitj Mapeo Penoc teloisit 10 tepo-nosetjig tetotjegag, te-loemg na negem pógtagiet ansaleoit tan tetotjegag; na nego pa sig negem etamot otapógónemoana. N. T. G.

GOSPHEMG—Egian Ot onitjana nepelita elpatatja, apegn. 26 tes.

PASTONG elp tapositjig nepegig tan teli oigasitjig tet sagmao epegoitneo-atj otogaitgenigtog tan mset oen lóg gesoeoi gitteo.

LISOTGOTJG, 27 sig.—gisgog otgot-alot Alili-Metaligóg, Ollóm Lalóg ote-pitoma, gtegl olago nepegag 22 tesipon-atja. Ogelamogsisel Piel, na totjio nemiateg pílel mitjoatjitjel, oeli angitasio ogtoitan Alilal.

Epiatesag nepegag melsignatig 18 tes. non. tepg. 15 tesiponatag, Senepiep Pa-nape teloisitag, sag mo oedlogoag gis tapolpongeg, maol oli gagitag, lóg oel-metógoag etog nengemasitag oasóg. ílíp gisigoisgoóg nepegag sig. 5 tes. tel-olotjag ísapel Mílel, Tjeg Tanas otep-itoma; pígoelgag mimatjoinoag eigag neg'a otgotamgega.

GISIGO LOI

LSPOGTOG—galemcoimgeoei tepg. neotogonitj—teli oigiget patlias.

MELSIGNATIG nise getjigao oetjiei api otgotalgag gisigoag Loi Nigolaóg tan 26 tes. gtegag tepg. ílíp nepeg-enag. Pígoelgig inog natji tóótetot-isenig, ag soel teli gelolgep otgotam-geoei tan teli maol gelolgep tan teli maol gelolgep tan pa sig otgotamgeg na inol otamga. Gisigoag Loíóg—78 gisna 79 tetotjegag—oelitelmos tan te-totgag ola inol maolómigtog, gisna me-loitj tan tesig inoegatig; meta telgoltg ngamilamon o'oll gíjtjitasin listogotjg, natoagneg, sgenoópetitjig, metepenaglag

ag tami seg inoigtog. Tet ptjilio oeli migoitelmaten, tet ógo tjel tashipongeg gotenag sagmaois; ag nin sepei telim-gig oitapa tan teli sínai atignetges elog-óoagan, meta na tjinema mógoe nin getjijitjioag omalein, onagatjin; tan gi-si pgoatógóp elogoes, ag oles tesitjig tanig nenotise-nel otetli napeioanco—elogóoaganigtog ag elp floenetj olmet-geolgtog.

AGNOTEMAGANTJITJEL.

(Little News of the Tribe).

SIGHTOMGEG gis sag oetji pótam-gasis sagmao San Bateman teloisit ni-ge eig pastongeoagig, ag oetagnotg tan teli olitasis oueniton ola solnaitjitj, meta nin, teloet, oeli nematiegep tesit-jig migmag inog óppigantjítjig, gíom-agatj natoenag gisigoag Gostanóg tan 1873 nepag 103 tesiponatag; soel tes-igisgeg etleoistoegsep ola petjili gis-igoag inoegatig ag pígoelgel atoagantj-itjel geginotemotjtel, tjel etog tasigel elmpongeg igatotes oigaitgenigtog.

GOSPHEMG—Egian onitjana nepelita elpatotja, apegn. 26 tes.

GENTHPLG—elegemgeoei pmiateo otjit ino sagmaoi ola pag. tepg. 13 tes-ogonitja, Loi Nagot ag Pilip Pal eleg-tjig.

Sag Noel otelogoóagnega elatog Ma-ntenga matjoeoatóga telaotigegola 21 tesagigel maola.

Gaphiel Ot gisigo pemi olasit tjel oet-jietag otogotamega, ag Toma Malea pegisingepa ola eimega, ag Isag Pal gisi gsinogoat, gato Legsi Lóge oelasit. S. P. N.

GTAGAMGOG oetagnotg Nigola Gie-tol: Tan nin telogeli apl saliteoi St. Tjaness oetjiei, teli pégitatem gíjtjigag 12, telaotig mesnem solioeoi \$321.23, telaotig gisi mosigato \$181.90. Sge-m-tog tan gógoei ntolsgeoei telaotig \$80, sgentog pent. 12. Sgentog tan mga-toip gagi apangetem. O him tan ge-lolgep galeg mimatjoinoag ogamilamono-ol otjit tan teli apógnemoatitj otjit Gisolgol oiga. Miamotj alasotmelseo-tjig me oli apatj mscnemenco osalite-moóoa, ag iaptjio pa tettoemg salite o-tjit gelolg ngamilamon, ma gaganog. Ola oigaitgen patlias ignamoit.

AGLASIEOIGTOG

The bearer (Nicholas Jeddore is sub-Chief of the Micmac Indians. They are very poor and they are building a church at Conn River. A donation towards it will be a real act of charity, and one which will receive the gratitude of the poor children of the forest.

M. F. POWER, P. P.

NETNA

Tan ola ignemot oigatigen Nigola Gletól negem tapoðoei sagamaoit mig-maoojgteg; oegela maoi coletjoldittjig pilei gisitotij alasoimógoom miaopogeg. Tan oen teljig apógnemattoe maoi oli getleoí saliteoateget ag lóg moionlogsiteo lnoegatig.

GTWAGAMPOG sig 7 tes. neogteljgeg oemijgoomog nogoageg aglasicoigtog, eha pegatj gagógteg, gato maoen gagsigo, tjinem Glóm Galico teloisit nem-alsanamimen oegisel.

eliositat, agantleolmgeg elmitpageg oel-
BLAIPETNESPELG—apeg. 7—Oelióm Matieo níge geptineoit ag Noel Gletól, Nigola Gletól menasij gtegl npena.

íNesetitjig mitjoatjittjig nepjig miaopogega tan gesigepa.

SGENOOPETTJIG—sig. 2—oetj pg-ótjiojsitat Lemi Sol gitg oigmatja ag omtjanoa gisi nemetjegetag listogotjig eliositat, afanticoimgeg elmitpageg oetji matjatitjig elpatotjig natoageneg elatitjig tjel gteg nolgoeteo Sóscep Tjónsen gloatjatitjel otjel tjtjotog mo getjagol soel gellegesit tepp. sigóoigos 2 tes. tan notamang gis eoketjg illi npilotj oenig etilginsinogoat Glistin Lóli me-magoesg.

LISTOGOTJIG—12 es. gal. tepp.—Tjin Malsan oig netolsgetoasenel Loi Gaplanal otjitj \$35.

Tet petji mitogoesenig lno sagmao TJólm natoageneg ag geptin Egian Pel nal 11 tes. tepp. apatjatiteg Ataoa gepelnóleoigtog.

Mali Atjigesgo api mitogoalatjel ot-oesel Malial natoageneg.

Gisigo Noel Malsan api npilot oin-petitjog.

Apdj lapigót neiasig neote oentjigoo-migtog.

Tan motjóteget geginamatimgel emi-toroalaseniga mitjoatjittjiga ag oelitet-eneaseniga teli pigoemitga pianio 50 tesilitiga. Tógo elp gesagpegtag tan getli ginamoet Malgelit Atjig, natel oetjiaseniga 15 mitjoatjittjiga.

Gteg sagmao Conroy teloisit nasaptes sagaoei geginamógoom, 10 tes. sigóogos, ognatagnotemen Ataoa gepelnóleoigtog tan peoatasig ansema pilei npenog ogisitasitten.

Ag sig 4 tes. thsip gitjga oelimos matjeoetj patlias tan geseoli netjeio-atji lno; ola tjel eolgasigsep otjit tan teloisit.

GASIMIL

Gasimil gitg teloisittjig; tan maoi espeg Ansaleoitjig gis sag oasóg oitji oleg; Sgalp, gteg ogstjgamog metj elogoei, Igag, onagoóm gisgog patlias gesaloet. Migoitelmanetj tóg oeleloigo gotjino, Ignemoanetj gisi pgoatogo elp gino. Ljpenigen oatjoiag lami gsaltimgeoei.

AMEN

Ag elóti kaptjiooei
Mikamóg, elegeoiteoei,
Elegeoit Gasimil ogoisel
Negem pgoatoutj otjigenmel.

PASTONG—apgnatjit 16, 1909—No. apol nígetj pastongeoei agnotemag-ntjij. Ansema etog tapositjig teppenoesettjig ola nín upegisin, ansema tel-oomngpetji pginim, amsgoes nígenag nagtemaneg teloeiep pigtog nteliena, meta neotetjit tjinem pigtog lnoi sagmao oitjigittijel apoip gelosoagen oigomip etjit na me apógnemating utignemoa-na otjit negemóo tan telasig gógoel otanemoago. Na tan totjio matjasi tógo samelsaig lrai oeli esgipogeg ngotei etog níge mínei na teli pagioi-peg, na nogo na oeseoitetem esetaig ntllesgaena, na tan totjio esetaig nat-agmasi lnoeg oeltesgagig, tjel na nogo pel natel emitogoei, gisigo Tjan Pal potosoim pigtog negem megi mitogal-tiog, na glapis nín telimg na pigtog ntlhena otjit na me oimótagn pigtoga; negem telimit, etog soel na gsi olas-imog gógoel liena, mo ngotei negem lnoi sagmao oigomsgesena. Na nogo nín getlamsotag, tjel na nogo mógoe elieo pigtoga, ag gisi mitogalgig gte-gig, tan totjio getoi lnoei epegoitg, na oeltesgagig sagmag pastong tleg, teloe-tjig, nogo lmitanetjpastonga, telimgig, nín mógoe gisi líeo, meta mógoe solie-oei teplanog glapis na totjio ntlhena; teloeitjig, ponsespeteten solieoeia, nín-en teplag gegonemeg. Na nogo glapis oelsetagig, matjitaieg, na tan totjio pastong petjitaieg na geginotemoitjig tan tet lno emelittija. Na temg eliel nalotga, na natel etli oetjigig mlmgag, amsgoes oetjioei tjinem teloisit Toma Matli onameoatj, ag na telirólóg mes-gig oltasoagna tan totjio gisi nenatol-tiega, na nogo tesigisigeg na tami oet-joigomimg otjit na nmitogoarian gógo-managa ag telótasi istege sagmao. Na nogo glapis siogatem glapis tjel íla-tji ntapatjashm epegoitga; teloeitjig, pel aptj magari neote agentieoti, na glapis gisi nagaimg, na tan totjio agentieo-ling lgag, tegótemotieg pastong gtjia-lasotmógoom na etog gtjipatlias nat-alimigoam, na gesg mo alames gag-ianog patllasel oetjgoagimatjel ola ot-potj epla. Patllas teloset, gtjisagmáo gtjipatllas getoi nemisg; alames gtag-iag na totjio nemitieg gtjipatllas gletj-eoteit, ag mset mimgag lno gis gagsi-coistoeg ag pesemgeoei ignemoit mes-gig ag goloig. Na mante lgag totjio mesnem elogóoagan, oeltesgatieg neote-tjit sagmao etli alsosit oigatigen 'Bos-ton American' teloisig, na nogo ang-

itas), etog soel atji gholtes nagasiana, meta lög pögeli otmitetem solieoei otjit ngois tan tell ginamasitj espi ginamoöögöngä. Na pögtelegoei 18 tes, gal. teng. lög nagtjittjg logoöagan netoöselgan oigatigena oetjategemg 11 glapis 5 atjetja; piloei logöoagan gisi mse-nemog, neotetjtt tjinem peoatjep nplismencoin, gteg sagmao peoatj nosagigen nplisonöögömg, gato gis lög gelolg utelögöagan. Pogelg mimatjaino pegising tan tet elogoei epegolnag oenotjig ag aglasieog, ag paglailotitjig tan tell gisi öm ola pastongä, ag soel tesi olago natami oetjolgomöng espeg oelagödel osoatona. Nitaptot, telimolög pastongeoatj gesalatjel migmal mola, meta teloetjig, migmaoatj gesi atji msetomogsit ag gtegig lnoaga; ag telimolög, mo oelötasit pastong, pa sig tjinem gögatjipogitja ag lög tjinem ngstes solieoeia pa oli tjinemoitja; gato nige gisgog pögelg aotjg alasis tjinem tan pa mögoe gögoei pitenog omapösmga. Gato teloetjig, megetemotjeg solieoeia, gato tjinem oigpetj ma tami tli gisitog solieoeia, ag teloetjig, nes-anag otjit notgoeg tjinema gisna elpatos imen ola pastong, lnm pogelg ointjig oentjigoöm; gato elt tjinem glositj ongeltes tan gögoei gelolg oetjatög otjittan tell otjittjagmitjoitja; etog soel nin teletem eosampogelg les-olpa, meta soel mögoe getjitemeg tan totjlo agntieolmga misögo ota alamesg elatömg. Na gato elt natel etli nemoz sigentasolnoa, na memag nin tesamag oen tegötga, etog gis sist agentieolmg gotjlnag sapeolnög eli ginamoatipenig meote gtjigan teloisig selem ag lög mesgigeg paglailoagneg gisatottiega 800 tesitjig mlmatjainog tanig gis sigenta-soltitjig tögo mset mllesoinog.

Na menag tell olpötenog nin etli ponsia pa eta töenes mögoe gesinog; gato negemöo gtoteminag teletemittitj ogsitgena. Ola nin pegisinaneg teloetjig neot agentieolmg epitag onpena Tjan Pal otapitema. Aptj nige etog sist agentieolmg tjinem onpena telois-itag Isitöl Agostin, tlelag lispogtoga ag lög gelolgweg patllas tan tell otgotal-tja, meta mset oen teloet oli tjinem-oiilna elpa tög mögoe neot pelatögeg alamesega, tlla tan getoi tli tgeg gisna oligtsgeg ansema ngotel negem otinina, tjel nin oetjijap otgotangeg, pag-lail eltaieg pogelgel otapaga oetjoagä.

Na no pel telig natagnotemagnema.

Nin San Lamoli mo! sagmao epeg-olga.

Gtagamogoei pilef göpeinöl teloisit sagmao Ralph Champneys Williams, ag moloatemof tan tell pgoateleg tasigel migmaoi oigatigenel pemi alasmotme-olmogeol.

GINAP METESGOAGAN

Tan tesitj mätjoatjittj gesatg ongot-emen gisna ogitemen ogtjtt negem, at-ögoagan ogtjtt ginapag. Aoitjetjtt tan oen menag notemagol Sanä Ginapal notji nepategelitel. Ola agnotemag-anigtog ansema melgignamogsä, eln tepetog mögoa telianog. Ap egtigag notji nepategetag, Tapit, eigesnag sist pitoimtelnaganipongeg. Ogtatogaga-nam eolgaseg sagaoel ilagotaganigtog, tan Nisgam ogtoltagigen. Gollatög tan oetji nepösenag Tapitala na negemag telagaoeag ginapög. Neogtissag gis-na neogtissag tjel neogt lepä, teligh-gesenag. Oitjiginatga elp nepöseniga Tapitö mimatjittjga. Na nogo mögoa ginap eimogsep ogtinineog. Ap pil-ogd ginapag eigig me gisgoga. Asog-otjig mset tami ag mset tan teslog amotj matenogoi. Mögoa telamog-soltlog istege mesgig tjinemog mel-otj maol msegigel eloeotil. Egsig-entabimgeoeimno telötatjti eloigeneg tesigel gttjeoeotil. Getjitemeg tan gö-goei nepatagan teloisig tan gisi nep-öga. Mset talagotolligel tan totjlo neogtetj matenolg mset egtigag mate-nolgog. Mset tan teslogo ogtjttjag-amittjottlog, oetjlag ägnemogsigo gne-noaneno ag egsalaneno ag iogöoaneno Gtjinlsgam ag aptjio goldöimeno oas-ög. Mo ogtjttjagamittjottlogsepen tel-öttigopen istege oisittjittjg.

Nige na gtjttjagamittjina oegela gin-apag gato nepatitel, gisna getoi giste-tjealolgog. Oegela eloigeneg tesitjig elogöoatitjel mentol ag pögatjtelma-titjel Nisgamel. Tan gögoei getoi tel-alolgog na onengaan gtjttjagamittjina oasög ogteltalin ag oglalan metoeg-mentoagig. Ginap Metesgoagan am-goeseoei oegela ginapag ag negem maol melgigenat. Tlia elpatotjig ag epite-tjittjg olmetottittj gisi pisgoat ogtj-tjagamittjoag. Ag teli asgaoatji is-tege mtonögt pemlag ag gagi seols-gatög igatagan oasoegel. Gisatjti elpatotjel gisna epitetjttjel ogtllaslin. 'O me gato nin oelmeto. Alasotmai ag getto oginamasotjtm ag getlamsetag entesgollsgöm. Me nin oelmeto tjel mo egtigig mitjoatjittjg. Nisgam ag ämaomlitalag mögoa teli oelmetotjog gisna tell egtjttjagatlogo istege nin. Ola Ginap ap pilof ogsoalesit Gisala-tel mätjoatjittjel oimollitel ogtjtt oig-ma, telitasit eloeoltittjig gisna mö-go telolgemotjog istege nin, gisna otjel ag ogoltjel eoltjittjttj. Ma igne-magol samatagon tan gögoei otapsot-egan gisna ogitemagon ogtoltagigen ag ma olgelolagol ag maol enpätgeg ag neogtjiesit ag megeneg tan gögoei tingtogel ag pögteolstög. 'Lolpel'

maoi gelolg ogtjle negem, tan maoi gelolg papitagan, tan maoi mgoeg oen-pgoantje. Na mset ogtelgdoagan tjosen, tan maoi emsegig molseo petagantjij ag maoi ogjloag ogpiten mali-Ginap Metesgoagan mitjoatjij ogtasositemel. Tjijtog mitjoatjij gisi nemiasen oegela ginapal tan teli emeg-oamogsilitj Tjijtog gisi napoigos gisna tan mitjoatjijg alsomatel ogtjijtagamitjel mōgoa oen ehnog angaman.

Tan totjio mitjijtagamitjoigtog eig, Nisgam mōgoa gisi angamago. Gitjino Mali egtjigelapasoalatek. Ola Ginap menag gigtjasigol tan totjio ogsitgamog eimliliteg. Aptjio nilatjeges, metj mo patategeogsep, netna na Gsagmamino oetji mgonasanel ogoitjel. Taatagatitjis mitjoatjijg egtjijitj ginapal mtesgoagan setjgoelittj, ag telimtj gil me oelmeton tjel mo egtig, gisna me getjitegen tjei mo gengigog ag sgolisgo, netna na ogtjit mo getlamsetemotog. Angitelmatis Nisgam Mitjoatjijtel Nasaletg tlel. Eiges eoli oentjigoōmtjijtig. Getlamsetoasen Oetjel, sapeolittjel Sosepal ag oigoitjel Malial 'Getlamsoatoaseni' olsetemaganil oigatigen teloes.

Negem, Nisgam oasōg ag magami-geo, eiges ogsetgamog istege tan maoi eoletjit mimatjoino ogsitgamog ag getlamsetg tan gōgoei gisitōgsep. Oetjiliasis ogneiataoan mitjoatjijg tan teli matenateg ginapal Mtesgoaganel Na tan totjio ginap metesgoagan oetjigoetj, mitjoatjijg meselmatitj Sesosal Nasaletg tlel ag sapeolittel Ogoitjel. Mo gisi engotel matenotigol ginapal. Oesami metgigenal, tōgo teli menaganatijtig. Tan totjio Tapit, eijigelegeteg Gōliatal Gisolgol apōgōnemasepel.

Oasōg neogt eigenesag maoi gelositag ansaleoitag. Me gesases tjel mo nagoset, gisna gelogdoetjg gisna tan pa sig gōgoei ogsitgamogoei. Nisgam ogtelegeoangim mōgoa oen eimogsep teli geloslogsep istege negem. Gigtjio epis Genisgaminal eplittj me espeges tjel mo egtigig ansaleoitjig. Losipel telolitt 'teli gjoansgapogoang' notjij epgliskog oaseteg. Ola ansaleoit aptjio oeltasis Mset oen oeltasit oasōg. Mōgoa oenmatjitasimeg. Mōgoa npoaganinog ag mōgoa tepgigenog. Mōgoa peoataslog nagoset gisna tepgonset, metj tetli pagtasit. Eiegeogagi ois-olsolieleoiei ag pemsagasagegel oetlog-oatasigel maoi mgōtigel gontal. Neogtetjegeg nagoeg Ginap Metesgoagan tan plogoateo natel. Alt ansaleoitjig tjij-alatittjel oetjgoelittjel. Gato Lasipel teli melgigenas, mōgoa geltōgsep tan gōgoel tjijpasoagan, na ginap eiapegit og-

oltjaga telimasenol, 'O me gato ntaoagategen, getel, etog tetpigitōg Gtjinisgam. Gōgoei ta oetji getlamsetat-Gato mo pa tetpigititigol Gtjinisgamel, mota negemel gisipeel, tlia teli gsas-ot gtjiansaleoit. Mota Ginap Metesgoagan motjatjit ogtegosoen. Mōgoa tali elhetemog teliagaoei. Losipei oelitetges oetjigsetoan ag ogetlamsetoan tan teloeittj. Mōgoa oetjotemogsep omatenan Ginapal, mōgoa telmaogsep: 'Tan tesig gōgoei gegonem mset Nisgam ignemoip, miamotj tōg getlamsetag ag gesi moloalg.' Gato tan teli tjigsetoatj ogoanalamon saseoaseg ag teloeit: 'Ma nogo piami getlamsetoag Nisgam. Tli espetes istege negem, logdoalas egtigig ansaleoitjig ngetlamsetoineo. Tan teli ngasag teloeitg na Nisgam teogetel oasōg ag mento-agig eieimattjel iaptjio imlital oggteligtog ag onnatjōigtog. Netna na negem Ginap Metesgoagan Losipelal tan maoi gesases tjel mo egtedig gesasetjig ansaleoitjig Nisgam ogtelegeoangim, saseoalos omentoin.

Mitjoatjijteeltig getjtogo tan Ataal ag Epal Nisgam igalasanē tan maoi gelolg igatagang. Oatjoagsep oasoe-gel ag gelital ag tan gōgoei maoi gelolg ola ogsitgamog. Oisig tan eigesmig mōgoa oagasolhigosenig, oetjgoitassenig ag elitassenig Ataal ogoatg, oig-omgoititeg. Ata ag Ep maoi oltasisenig. Gtjinisgamel ignemagoitisenel mset gōgoei. Pa sig mosgatoaseni meogtetjig gn notj igataganigtog ag telimaseni mot malgōtemeneo ola gelt-foa tan oetjigoeg. Ginap Metesgoagan giml les igataganigtog ag oltjaga telimasenel Epal: tjijtog malgōtemenimittjig, tliglitesg istege Negem. Ep aoantasis tan Gtjinisgamel ignemasenel. Gisog gisiasen negemal ag ignem-oas tan tesig gōgoei olgoittjalogoto. Getlanisetoasen Ginapal Metesgoagan tan teloeittj, na malgōtg ag gisalattjel oetjinnemel ongti malgōtemenin. Oetji ogoalgsep Gisog ag esaseni igataganigtog. Na gesi telategetitg onnatjitasoagan, gesinogdoagan ag npoagan igagsep ogsitgamog. Oest-olg mo npoogsepen, ogtjit gino, maoen gisi ileoisōg oasōg. Ogtetjigoei gigeno oitjetititōg losipel mentoagig.

Tan totjio mitjoatjijg geltotitj ginapal oetjgoelittjel gigtjio, alasotmatitjis Nisgamel Mitjoatjijtel ag sapeolittjel egtjinal. Tamatis melgignōti ogis-oioloigenemaneō. Mota ma oen n-ogtogoalgetj gisi matnagoi, tlia log ogi gō.

Tan oinetjgel oesgōtg asiteloeittjel tanel nestolmtjel.

COLLÈGE SÉRAPHIQUE

des F. M. Capucins de S. François pour l'éducation des enfants désireux d'entrer dans l'Ordre. Prix de la pension \$50. S'adresser au R. P. Directeur, rue Wellington 1062, Ottawa, Ont.

REMERCIEMENTS

Rev. M. Richibucto, 4 abonnements.
Rév. S. Ste.-Thérèse, 2 abonnements.
T & L. C. Montreal, 1 abonnement.

Extract from Official 'Programme of Studies for Indian Schools.'

Pupils must be taught to read loud and distinctly. Every word and sentence must be explained to them and from time to time they should be required to state the sense of a lesson or sentence, in their own words, in English, and also in their own language, if the Teacher understands it.

**TRANSLATION—Gepelnôleoei Tep-
lotagan—Mitjoatjitjg miamotj gesigaoi
ag nestoi giitjatitjg. Tan tesig gelo-
soagan miamotj geginoatotjg tan te-
loeg; tjitjoaga pipanigemotjg ogoit-
emeneo negemô pa ogelosoaganemoag
tan gisgitemititj, aglasieoigtog ag elp
negemô tan talisoktititj, msetemelitjel
notji ginamoetisgol.**

MICMAC BOOKS

NOW READY.—Sacred History in the Micmac Language, price .50cts. Sag metj teil pmi Alesotmeoimngel osgitgamog. For Micmac Schools write to the Deputy Superintendent of Indian Affairs, Ottawa.

The Micmac Catechism—Sigentatimgeoei—50c. Special discount for School Children.

Prayer Book.—Alasotmagani Oigatigen—in the press.

The Micmac Messenger—Migmaoi Solnaltjitj—Monthly Newspaper—50c. a year.

OESGEOOGONTJITJ

Maltjeotj aglasieo tan natji mitgo-
goes natami gagisonemigei pegisitôg,
lesgigen, aligal, pesgeoei, oasôgôtete-
gemgeoei, tôgo elp maoi msegliniktjel
pegieolatjel imotjel. Tan totjio gep-
tasit telimatjel notji pmaolelitjel;
Angôten mset pa gôgoei gtoalgaton
poltjainigtog ag etil nagetamgel gti-
gaton: lesgigen, aligal, pesgeoei, oas-
ôgôtetegemgeoei ag esgolag. Tjinem
angapteget ag asite gelosit: Oeliag,
sagmao, eln tepetog 'esgolag' etog ma
epgallog?

ADVERTISING RATES

The Micmac Messenger will receive a limited amount of advertising at the following rates:—

Reading Notices, .10c. per line; Dis-
play Advertisements, .50 cts. per inch;
Reading Notices, per line, 1 year \$1;
Display Advertisements, per inch, 1
year \$3.00. Printed in English, Frenc
and Micmac or either at will.

Parties wishing to reach the Mic-
macs of Quebec, New Brunswick,
Nova Scotia and Newfoundland will
find this an excellent medium.



SYNOPSIS OF CANADIAN NORTH- WEST LAND REGULATIONS

Any person who is the sole head of a family, or any male over 18 years old, may homestead a quarter-section of available Dominion land in Manitoba, Saskatchewan or Alberta. The applicant must appear in person at the Dominion Lands Agency or Sub-Agency for the district. Entry by proxy may be made at any agency, on certain conditions, by father, mother, son, daughter, brother or sister of intending homesteader.

Duties.—Six months' residence upon and cultivation of the land in each of three years. A homesteader may live within nine miles of his homestead on a farm of at least 80 acres solely owned and occupied by him or by his father, mother, son, daughter, brother or sister.

In certain districts a homesteader in good standing may pre-empt a quarter section alongside his homestead. Price \$3.00 per acre. Duties.—Must reside six months in each of six years from date of homestead entry including the time required to earn homestead patent and cultivate fifty acres extra.

A homesteader who has exhausted his homestead rights and cannot obtain a pre-emption may take a purchased homestead in certain districts. Price \$3.00 per acre. Duties.—Must reside six months in each of three years, cultivate fifty acres and erect a house worth \$300.00.

W. W. CORY,

Deputy of the Minister of the Interior
N. B.—Unauthorized publication of this advertisement will not be paid for.